

NOTĂ ASUPRA EDIȚIEI

Volumul de față se alătură altor două volume de articole, *Studii eminesciene*, apărut în 2014, și *Studii de stilistică și poetică*, apărut în același timp cu prezentul volum, împreună cu care ilustrează cele trei dimensiuni reprezentative ale operei lui Dumitru Irimia: eminescologia, stilistica și limba română. Astfel, toate articolele publicate se regăsesc în aceste trei volume, mulțumită inițiativei și dăruirii doamnei Cristina Irimia, căreia i se datorează culegerea computerizată a majorității textelor și la acest al treilea volum, precum și traducerea în limba română a textelor apărute în limba italiană (publicate și în versiunea originală în „Anexa” din finalul volumului), dar și mulțumită sprijinului Editurii Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, al cărei director, Andrei Corbea-Hoișie, a înțeles importanța și necesitatea editării în volum a studiilor lui Dumitru Irimia, precum și a reeditării cărților sale într-o serie de autor, în care au apărut *Limbajul poetic eminescian* (2012) și *Studii eminesciene*, menționat mai sus, la care se adaugă – în afara seriei – *Curs de lingvistică generală* (2011) și antologia Mihai Eminescu, *Despre limbă, cultură, teatru* (2016).

Volumul conține și un text nepublicat (în manuscris), „Raportul verb-predicat”, în care parantezele pătrate din afara citatelor indică fragment ilizibil sau lectură nesigură (câte un caz). Două texte, „O limbă maternă – un alfabet” și „Adevăruri axiomatice puse în discuție”, care au alți autori, sînt incluse aici pentru că au fost reluate de Dumitru Irimia într-un cadru mai larg, în care discută problema limbii române în Basarabia, ele păstrîndu-se în structura din publicația în care au apărut (*Dacia literară*, 2/1996).

Organizarea articolelor în interiorul secțiunilor tematice este uneori coroborată cu ordinea cronologică. Ordinea cronologică este păstrată în cea de-a treia secțiune (cele trei articole legate de ortografie) și doar cu mici abateri în cea de-a patra secțiune, unde abordarea problemei limbii române în Basarabia reflectă și o atitudine care se schimbă o dată cu evoluția condițiilor istorice și politice din România de peste Prut.

Norme de editare concordă cu cele din celelalte volume ale seriei.

Ortografia este cea corespunzătoare viziunii autorului, argumentele sale fiind expuse în cele trei articole pe această temă din secțiunea de ortografie: punerea în discuție a reformei propuse de Academia Română în anul 1991 („Ortografia limbii române. Trecut, prezent, viitor”) și, îndeosebi, răspunsul la decizia Academiei din 17 februarie 1993, dat în „Despre ortografia limbii române fără patimă (și fără ideologie și fără politică)” și „De ce scriu și susțin scrierea cu î din i?”. În citate s-au păstrat variantele formale ale vremii.

Trimiterile bibliografice urmează formatul de citare Chicago (autor, an: pagină), indiferent de categorie: bibliografie propriu-zisă sau texte folosite

pentru exemplificări. Excepție fac cele câteva sigle consacrate pentru lucrările reprezentative ale Academiei Române: DA, GA, ALR, NALR, DOOM. Pentru NALR am indicat toate volumele apărute pînă în 1998. În cazurile în care trimiterea bibliografică a fost omisă, aceasta a fost completată prin recurgerea la operele citate. Citatele au fost revizuite prin recurgerea la textul original. Citatele traduse de autor au fost redactate în limba originală la nota de subsol. Citatele și trimiterile adăugate pentru clarificarea anumitor aspecte au fost semnalate prin (*n. edit.*).

Îi mulțumesc doamnei Cristina Irimia pentru implicarea totală în definitivarea acestei serii și Editurii Universității „Alexandru Ioan Cuza” – îndeosebi doamnei Mariana Codruț și doamnei Luminița Răducanu –, care a oferit tot sprijinul pentru publicarea seriei de autor Dumitru Irimia, cel a cărui operă constituie un reper în școala ieșeană și în cultura română.

D. M.